



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 03.10.1996

COM(96) 474 τελικό

96/0239 (ACC)

Πρόταση

ΔΙΟΦΛΑΣΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί εγκρίσεως της συμφωνίας του πρωτοκόλλου 2  
μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στις 27 Ιουνίου η Επιτροπή συνήψε με τη Νορβηγία συμφωνία στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που έχει καταρτίσει το Συμβούλιο. Σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές εξητείτο από την Επιτροπή να διαπραγματευθεί την προσαρμογή του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας με τη Νορβηγία ώστε να συνεκτιμηθούν αφενός η διεύρυνση και η υλοποίηση των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης και αφετέρου η βελτίωση, σε αμοιβαία βάση, του κατά παράδοση διεξαγόμενου εμπορίου.

Η συμβιβαστική συμφωνία θα εγκριθεί επισήμως υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που θα έχει ως νομική βάση το άρθρο 113 της συνθήκης. Είναι όμως προς το συμφέρον του κοινοτικού εμπορίου να τεθούν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατόν τα αποτελέσματα της συμβιβαστικής αυτής συμφωνίας. Η Νορβηγία συμφωνεί για την έναρξη εφαρμογής της συμβιβαστικής συμφωνίας από 1ης Σεπτεμβρίου 1996.

Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει την παρούσα πρόταση απόφασης περί αναπροσαρμογής του πρωτοκόλλου 2.

## Πρόταση

Απόφασης του Συμβουλίου  
της 1996

περί εγκρίσεως της συμφωνίας του πρωτοκόλλου 2  
μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με την πρώτη φράση του άρθρου 228 παράγραφος 2.

Εκτιμώντας :

ότι, είναι σκόπιμο να εγκριθεί η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου σχετικά με το πρωτόκολλο 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας<sup>1</sup>, για την υπόψη προσχώρηση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η υλοποίηση των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο πρώτο

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός και του Βασιλείου της Νορβηγίας αφετέρου, σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα μεταποιημένα. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας απόφασης θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93<sup>2</sup>.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία που αναφέρεται στο άρθρο 1 δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Έγινε στις Βρυξέλλες,

1996

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

<sup>1</sup> ΕΕ αριθ. L 171, της 27.6.1973, σελ. 1.

<sup>2</sup> ΕΕ αριθ. L 318, της 20.12.1993, σελ. 18.

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τα "συμφωνηθέντα πρακτικά" που επισυνάπτονται στο παρόν και που αφορούν την τροπολογία του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Τα εν λόγω "συμφωνηθέντα πρακτικά" προσαρμόζονται στα αντίστοιχα καθεστώτα εισαγωγικού εμπορίου της Κοινότητας και της Νορβηγίας που θεσπίζει στο άρθρο Πρώτο, πρόταση (i) του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Παρακαλούμε να μας επιβεβαιώσετε ότι η κυβέρνησή σας συμφωνεί στα ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Παραρτήματα

Εξοχότατον/Εξοχοτάτη

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

"Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τα "συμφωνηθέντα πρακτικά" που επισυνάπτονται στο παρόν και που αφορούν την τροπολογία του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Τα εν λόγω "συμφωνηθέντα πρακτικά" προσαρμόζονται στα αντίστοιχα καθεστώτα εισαγωγικού εμπορίου της Κοινότητας και της Νορβηγίας που θεσπίζει στο άρθρο πρώτο, πρόταση (i) του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας.

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Κυβέρνησής μου με τη περιεκτικότητα της επιστολή σας και με την ημερομηνία της αρχής των τροποποιήσεων.

Με εξαιρετική εκτίμηση

Για την κυβέρνηση

του Βασιλείου της Νορβηγίας

## ΣΥΜΦΩΝΗΘΕΝΤΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

### I. Εισαγωγή

1. Μετά από πολλές συναντήσεις μεταξύ ανωτέρων υπαλλήλων της Επιτροπής και αξιωματούχων της Νορβηγίας, συμφωνήθηκε να υποβληθούν προς τις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές για έγκριση μια σειρά αναπροσαρμογών προς τα αντίστοιχα καθεστώτα εισαγωγικού εμπορίου της Κοινότητας και της Νορβηγίας τα οποία ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα τα υπαγόμενα στο πρωτόκολλο 2 της Συμφωνίας Ελευθέρου Εμπορίου. Τα εν λόγω μέτρα θα τεθούν σε εφαρμογή την 1η Σεπτεμβρίου 1996.

2. Οι αναπροσαρμογές για τις οποίες γίνεται λόγος στην παράγραφο 1 προκύπτουν από τη συμφωνία των δύο πλευρών σύμφωνα με την οποία, από τη στιγμή που και τα δύο μέρη εφαρμόζουν τη ΓΣΔΕ, πρέπει να αναπροσαρμοστούν οι δασμοί που επιβάλλονται στο πλαίσιο των διμερών εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας και της Νορβηγίας. Προς τούτο, και με την επιφύλαξη των πρόσθετων ρυθμίσεων του μέρους V, τα δύο μέρη συμφώνησαν να εφαρμόσουν τους συντελεστές αναφοράς των γεωργικών πρώτων υλών, όπως εμφανίζεται υπό II (1.) και III (1.).

### II. Καθεστώς εισαγωγικού εμπορίου της Νορβηγίας

1. Για τον υπολογισμό των δασμών που επιβάλλονται στα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι συντελεστές αναφοράς (νορβηγικές κορόνες/kg) των γεωργικών πρώτων υλών:

	Μήτρα (a)	Κλασικές συνταγές	Πραγματική περιεκτικότητα
Πλήρες γάλα σκόνη (*)	11.78	11.78	11.78
Αποβουτυρωμένο γάλα σκόνη (*)	12.54	12.54	12.54
Βούτυρο (*)	13.13	13.13	13.13
Γάλα για παρασκευή γιαούρτης	(b)	3.10	3.10
Γάλα για παρασκευή ποτών	(b)	2.30	2.30
Γάλα πλήρες σε υγρή μορφή	(b)	-	1.47
Γάλα αποβουτυρωμένο σε υγρή μορφή	(b)	-	1.10
Συμπυκνωμένο λίπος γάλακτος	(b)	-	5.13
Συμπυκνωμένο γάλα αποβουτυρωμένο	(b)	-	4.87
Γάλα σκόνη με 20% λιπαρά	(b)	-	11.76
Βουτυρόγαλα σκόνη	(b)	-	12.30
Κρέμα γάλακτος	(b)	-	4.62
Κρέμα γάλακτος σε μίγμα	(b)	-	5.49
Όξινη κρέμα γάλακτος	(b)	-	6.90
Κρέμα γάλακτος σκόνη	(b)	-	11.10
Τυρόγαλα σκόνη	(b)	-	3.09
Καζεΐνικά άλατα	(b)	-	34.50
Γαλακτοαλβουμίνη	(b)	-	34.50
Σιτάλευρο (*)	2.02	2.02	2.02

	Μήτρα (α)	Κλασικές συνταγές	Πραγματική περιεκτικότητα
Αλεύρι σίκαλης	2.02	2.23	2.02
Αλεύρι σκληρό	2.02	1.36	2.02
Κριθάλευρο	2.02	-	
Σμιγάδι	2.02	-	2.02
Αραβοσιτάλευρο	0	-	0
Ρυζάλευρο	0	-	0
Αλεύρι άλλων σιτηρών	0	-	0
Σιτάρι κοινό	1.57	-	1.57
Σιτάρι σκληρό	1.01	-	1.01
Κριθάρι	1.41	-	1.41
Βρώμη	1.21	-	1.21
Σίκαλη	1.51	-	1.51
Σμιγός	1.51	-	1.51
Αραβόσιτος	0	-	0
Άλλα σιτηρά	0	-	0
Πίτουρο σίτου	2.02	-	2.02
Πίτουρο βρώμης	2.02	-	2.02
Νιφάδες βρώμης	2.02	-	2.02
Βύνη σίτου	0	-	0
Βύνη κριθής	0	-	0
Γλουτένη σίτου	0	-	0
Ρύζι	0	-	0
<b>Πατατάλευρο (*)</b>	<b>4.55</b>	<b>4.55</b>	<b>4.55</b>
<b>Άλλα άμυλα (*)</b>	<b>4.55</b>	-	<b>4.55</b>
Τροποποιημένο άμυλο	4.55	-	4.55
Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης	4.55	4.55	4.55
Ζάχαρη	0	-	0
Μαλτοδεξτρίνη	0	-	0
Πατάτες	0.83	-	0.83
Αλεύρι και νιφάδες γεωμήλων	3.87	12.38	12.38
<b>Βοδινό κρέας χωρίς κόκαλο (με λιπαρά 14%) (*)</b>	<b>26.69</b>	<b>26.69</b>	<b>26.69</b>
Χοιρινό κρέας (με λιπαρά 23%)	19.82	19.82	19.82
Πρόβειο κρέας	8.90	-	8.90
Κρέας πουλερικών	3.11	-	3.11
Λίπη άλλα πλην βουτύρου	0	-	0
<b>Κατεψυγμένα σμέουρα (κόκκινα βατόμουρα) (*)</b>	<b>1.78</b>	-	<b>1.78</b>
Πελτές από σμέουρα	9.22	-	9.22
Κατεψυγμένα μαύρα φραγκοστάφυλα	1.78	-	1.78
Πελτές από μαύρα φραγκοστάφυλα	4.81	-	4.81
Κατεψυγμένες φράουλες	1.78	1.89	1.78
Πελτές από φράουλες	9.22	-	9.22
Πολτός μήλου	0	-	0
Πελτές μήλου	0	-	0



	Μήτρα (α)	Κλασικές συνταγές	Πραγματική περιεκτικότητα
<b>Τυρί (*)</b>	20.70	20.70	20.70
Τυρί σκόνη	12.83	-	12.83
<b>Αβγά σκόνη (*)</b>	<b>46.77</b>	<b>46.77</b>	<b>46.77</b>
Αβγά ακέραια	9.77	-	9.77
Διατηρημένοι κρόκοι αυγών (υγροί κρόκοι αβγών)	27.73	27.73	27.73
Κρόκοι αβγών σκόνη (ολόκληρα αβγά χωρίς κέλυφος)	58.57	-	58.57
Αλβουμίνη υγρή	0	-	0
Αλβουμίνη σκόνη	0	-	0

Σημειώσεις :-

(α) Οι συντελεστές αναφοράς για τις γεωργικές πρώτες ύλες που εμφανίζονται με το σήμα (\*) στην πρώτη στήλη είναι εκείνοι βάσει των οποίων υπολογίζονται για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που υπόκεινται στο σύστημα Matrix· οι λοιποί συντελεστές αναφοράς στη στήλη αυτή είναι εκείνοι που προκύπτουν με εφαρμογή των συντελεστών μετατροπής.

(β) Οι συντελεστές αναφοράς Matrix γι' αυτές τις γεωργικές πρώτες ύλες θα εξαρτηθούν από την πραγματική περιεκτικότητα σε λίπος γάλακτος και σε πρωτεΐνες γάλακτος με βάση τους συντελεστές μετατροπής.

2. Οι δασμολογικοί κωδικοί της Νορβηγίας που περιέχονται στα πρακτικά παραπέμπουν σε εκείνους που η Νορβηγία κοινοποίησε στην Επιτροπή με την τακτική κοινοποίηση της 15ης Φεβρουαρίου 1996, η οποία καλύπτει το πρωτόκολλο 2 της συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου. Οι διατάξεις των πρακτικών αυτών ισχύουν χωρίς την επιφύλαξη ενδεχόμενων μελλοντικών αλλαγών της δασμολογικής ονοματολογίας της Νορβηγίας.

3. Η ελάχιστη ποσότητα κάτω από την οποία επιβάλλεται δασμός στο αλεύρι, το άμυλο ή/και τη γλυκόζη είναι 5%.

4. Καθιερώνεται μια επιπλέον ζώνη μεταξύ 5 και 15 kg αμύλου ή/και γλυκόζης που θα θεωρείται ότι χρησιμοποιήθηκε σε 100 kg μεταποιημένου γεωργικού προϊόντος, εντός δε της ζώνης αυτής θα λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του δασμού ποσότητα 12,5 kg αμύλου/γλυκόζης. Για την περιοχή μεταξύ 15 και 25 kg αμύλου ή/και γλυκόζης, ο δασμός θα υπολογίζεται με βάση μια ποσότητα 22,5 kg.

5. Η ελάχιστη ποσότητα κάτω από την οποία δεν επιβάλλεται δασμός για τις επιπλέον πρώτες ύλες (κρέας, τυρί, αβγά και μαλακά φρούτα (κατεψυγμένα σμέουρα, κατεψυγμένα μαύρα φραγκοστάφυλα και κατεψυγμένες φράουλες)) είναι 3%. Για τον υπολογισμό του δασμού, τα νωπά μαλακά φρούτα εξομοιώνονται προς τα κατεψυγμένα με βάση μετατροπής ένα προς ένα.

6. Στο παράρτημα Α (μέρη 1 και 2) εμφανίζονται οι αναθεωρημένες ζώνες των θεωρητικών ποσοτήτων και των συμφωνημένων ποσοτήτων γεωργικών πρώτων υλών που θα λαμβάνονται υπόψη, κατόπιν μάλιστα και των ως άνω σημείων 3 και 5.

7. Ο δασμός για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 1806.1000 (κακάο σκόνη με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών) είναι μηδενικός.

8. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα των νορβηγικών κωδικών 1806.2012 σκόνες για επιτραπέζιες κρέμες σε δοχεία ή σε απευθείας συσκευασίες, περιεκτικότητας πάνω από 2 kg· 1806.2090 Άλλα (άλλα πλην σκόνης για παγωτά ή σκόνης για επιτραπέζιες κρέμες) σε τεμάχια, πλάκες ή ράβδους βάρους μεγαλύτερου από 2 kg ή σε μορφή υγρού, αλοιφής, σκόνης, κόκκων ή άλλες χύμα μορφές σε δοχεία ή σε απευθείας συσκευασίες, με περιεχόμενο που υπερβαίνει τα 2 kg· 1806.3100 Άλλα, σε τεμάχια, πλάκες ή ράβδους - γεμιστά· 1806.3200 Άλλα, σε τεμάχια, πλάκες ή ράβδους - όχι γεμιστά· 1806.9010 Άλλες σοκολάτες, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων ζαχαροπλαστικής με κακάο (σε μορφές άλλες πλην τεμαχίων, πλακών ή ράβδων βάρους μεγαλύτερου από 2 kg ή υγρού, αλοιφής, σκόνης, κόκκων και άλλων μορφών χύμα σε δοχεία ή σε απευθείας συσκευασίες περιεχομένου πλέον των 2 kg)· 1806.9022 Σκόνες για επιτραπέζιες κρέμες· 1806.9090 Άλλα εδώδιμα παρασκευάσματα θα προσδιορίζονται με βάση την πραγματική περιεκτικότητα που δηλώνεται για τις πρώτες ύλες επί των οποίων επιβάλλεται γεωργικός δασμός.

9. Η βιομηχανική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα των νορβηγικών κωδικών 1901.1010 Παρασκευάσματα για βρέφη που διατίθενται στη λιανική πώληση, προϊόντα των κλάσεων από 04.01 έως 04.04 θα είναι μηδενική.

10. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 1901.2010 Μείγματα γλυκισμάτων κέικ με περιεχόμενο τουλάχιστον 2 kg θα γίνει 2,34 νορβηγικές κορόνες/kg, υπολογιζόμενη βάση της κλασικής συνταγής (35 kg σιτάλευρο, 5 kg πατατάλευρο και 3 kg αβγά σκόνη ανά 100 kg τροφής).

11. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 1901.2099 Μείγματα γλυκισμάτων κέικ σε δοχεία με καθαρό περιεχόμενο τουλάχιστον 2 kg (άλλα εκτός από ζυμάρι) θα είναι μηδενική για προϊόντα που δηλώνονται ελεύθερα γλουτένης για όσους πάσχουν από κοιλιοκάκη.

12. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 1904.1090 Παρασκευασμένες τροφές που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη σιτηρών ή προϊόντων με βάση τα σιτηρά (άλλα εκτός από καλαμποκονιφάδες) θα είναι 0,40 νορβηγικές κορόνες/kg και η βιομηχανική συνιστώσα μηδενική.

13. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 1905.2000 Αρτοσκευάσματα καρυκευμένα θα είναι ίση με την καθορισμένη τιμή 2,09 νορβηγικές κορόνες/kg και η βιομηχανική συνιστώσα μηδενική.

14. Η βιομηχανική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα των νορβηγικών κωδικών 2004.1010 Εδώδιμα παρασκευάσματα από αλεύρι, χονδράλευρα ή νιφάδες με βάση την πατάτα που περιέχουν τουλάχιστον 75% κ.β. πατάτα, κατεψυγμένα· 2004.1020 εδώδιμα παρασκευάσματα από αλεύρι, χονδράλευρα ή νιφάδες με βάση την πατάτα (άλλα πλην εκείνων που περιέχουν τουλάχιστον 75% κ.β. πατάτα) κατεψυγμένα· 2005.2010 εδώδιμα παρασκευάσματα από αλεύρι, χονδράλευρα ή νιφάδες με βάση την πατάτα που περιέχουν τουλάχιστον 75% κ.β. πατάτα, μη κατεψυγμένα· 2005.2020 εδώδιμα παρασκευάσματα από αλεύρι, χονδράλευρα ή νιφάδες με βάση την πατάτα (άλλα πλην εκείνων που περιέχουν τουλάχιστον 75% κ.β. πατάτα) μη κατεψυγμένα θα είναι μηδενική.

15. Ο δασμός για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2103.2010 σάλτσες τομάτας κέτσαπ θα είναι μηδενικός.

16. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2103.9090 - Άλλες σάλτσες και παρασκευάσματα για σάλτσες, αρτύματα και καρυκεύματα σύνθετα (άλλα εκτός από σάλτσες τομάτας κέτσαπ και άλλες σάλτσες τομάτας, σιναπάλευρο (μουστάρδα) και μουστάρδα παρασκευασμένη, μαγιονέζα και σάλτσες remoulade και μάνγκο τσάντυ σε υγρή μορφή) θα προσδιορίζεται με βάση την πραγματική περιεκτικότητα που δηλώνεται για τις πρώτες ύλες επί των οποίων επιβάλλεται γεωργικός δασμός.

17. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2104.1010 Ζωμός κρέατος σε αεροστεγείς συσκευασίες θα διατηρηθεί στην τιμή 3,14 NOK/kg με βάση την κλασική συνταγή (15 kg βοδινού κρέατος ανά 100 kg εμπορεύματος).

18. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2105.0010 παγωτά και παγωτά με κακάο θα ανέλθει στην τιμή 4,12 NOK/kg, υπολογιζόμενη με βάση την κλασική συνταγή (35 kg πλήρους γάλακτος σκόνης ανά 100 kg εμπορεύματος). Η βιομηχανική συνιστώσα θα είναι 0,38 NOK/kg.

19. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2105.0020 παγωτά που περιέχουν εδώδιμα λιπαρά θα υπολογισθεί με βάση την κλασική συνταγή (35 kg πλήρες γάλα σκόνη και 6 kg κατεψυγμένες φράουλες ανά 100 kg εμπορεύματος). Η βιομηχανική συνιστώσα θα είναι 0,97 NOK/kg.

20. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2106.9020 παρασκευάσματα χυμού από μήλα ή μαύρα φραγκοστάφυλα για την παραγωγή ποτών θα είναι 9% *ad valorem* και η βιομηχανική συνιστώσα 5% *ad valorem*.

21. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2106.9030 Άλλα παρασκευάσματα που περιέχονται σε χυμούς "ιντεράλια" συμπυκνωμένα εκχυλίσματα από άλλους χυμούς που θα είναι μηδέν.

22. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2106.9051 υποκατάστατα κρέμας φυσικού γάλακτος (σε ξηρή μορφή) θα ανέλθει στην καθορισμένη τιμή 6,01 NOK/kg.

23. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα του νορβηγικού κωδικού 2106.9052 υποκατάστατα κρέμας φυσικού γάλακτος (σε υγρή μορφή) θα ανέλθει στην καθορισμένη τιμή 3,01 NOK/kg.

24. Η συνιστώσα του νορβηγικού κωδικού 2106.9060 γαλακτωματοποιημένα λίπη και παραπλήσια προϊόντα που περιέχουν πλέον του 15% κ.β. λίπη του γάλακτος θα είναι 2,63 NOK/kg, υπολογιζόμενη με βάση την κλασική συνταγή (20 kg βουτύρου ανά 100 kg εμπορεύματος).

25. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού που επιβάλλεται για την κλασική συνταγή (300 kg αποβουτυρωμένου γάλακτος σκόνη) για τα προϊόντα των νορβηγικών κωδικών 3501.1000 Καζείνες και 3501.9010 Καζείνικά άλατα και άλλα παράγωγα θα διατηρηθεί στο ύψος του μέσου όρου των δασμών που ίσχυαν κατά την περίοδο από τον Φεβρουάριο του 1994 έως και τον Ιανουάριο του 1995, στην τιμή δηλαδή 33,75 NOK/kg.

26. Η γεωργική συνιστώσα του δασμού για τα προϊόντα των νορβηγικών κωδικών 3505.1001 εστεροποιημένες ή αιθεροποιημένες δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα και 3505.1009 δεξτρίνες και άλλα τροποποιημένα άμυλα (άλλα πλην εστεροποιημένων ή αιθεροποιημένων) θα είναι 8,0 NOK/kg και θα εφαρμόζεται από την επιχείρηση απέναντι στην αρμόδια νορβηγική αρχή.

### III. Κοινοτικό καθεστώς εισαγωγών

Για τον υπολογισμό των γεωργικών συνιστωσών και των πρόσθετων δασμών χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα βασικά ποσά:

Σιτηρά (σιτάρι κοινό, σιτάρι σκληρό, σίκαλη, κριθάρι και καλαμπόκι)	7,817 ECU/100 kg
Μακρόσπερμο αποφλοιωμένο ρύζι	36,33 ECU/100 kg

Πλήρες γάλα σκόνη	162,837 ECU/100 kg
Αποβουτυρωμένο γάλα σκόνη	118,800 ECU/100 kg
Βούτυρο	235,632 ECU/100 kg
Ζάχαρη	46,522 ECU/100 kg

#### IV. Αναθεώρηση των ποσοστώσεων

1. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που εφαρμόστηκαν κατά το 1995 σε αυτόνομη βάση εφαρμόζονται αναδρομικά από 1ης Ιανουαρίου 1996.

2. Από την 1η Σεπτεμβρίου 1996, η Κοινότητα θα ανοίξει ετήσια ποσόστωση 5.500 τόννων για εισαγωγές σοκολάτας και άλλων παρασκευασμάτων διατροφής που περιέχουν κακάο και υπάγονται στην κλάση 1806 εξαιρουμένων των προϊόντων της διάκρισης 180610 (κακάο σκόνη με πρόσθετη ζάχαρη ή άλλα γλυκαντικά), στην οποία θα επιβληθεί δασμός 35,15 ECU/100 kg. Η ρύθμιση αυτή γίνεται με την επιφύλαξη εξαγωγών από τη Νορβηγία προς την Κοινότητα με δασμολογικό συντελεστή που προκύπτει με εφαρμογή των ποσών για τα οποία ο λόγος υπό III.

#### V. Πρόσθετες ρυθμίσεις

Τα δύο μέρη συμφώνησαν να προτείνουν προς τις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές τα ακόλουθα:

(α) Οι συντελεστές αναφοράς των τριών στηλών του μέρους II για τα κατεψυγμένα μαλακά φρούτα που αναφέρονται στο μέρος II υπό 1 επανεξετάζονται από κοινού κάθε χρόνο μέχρι τις 15 Ιουνίου. Κατά την επανεξέταση αυτή λαμβάνονται υπόψη οι τιμές της αγοράς, η κατάσταση της αγοράς, η νορβηγική παραγωγή και οι εισαγωγές προς τη Νορβηγία. Ως αποτέλεσμα της επανεξέτασης, αναπροσαρμόζονται οι τιμές αναφοράς και συνεπώς οι δασμοί.

(β) Οι συντελεστές αναφοράς που εφαρμόζει η Νορβηγία για τα σιτηρά στις τρεις στήλες και η Κοινότητα στην πρώτη και τη δεύτερη στήλη αναπροσαρμόζονται εφόσον αυτό ενδείκνυται από τις τιμές της αγοράς, την κατάσταση της αγοράς ή/και σημαντικές αλλαγές του εμπορίου, εν συνεχεία δε αναλόγως αναπροσαρμόζονται και οι δασμοί. Των αναπροσαρμογών αυτών προηγούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

(γ) Οι συντελεστές αναφοράς που εφαρμόζει η Νορβηγία για τις γαλακτοκομικές πρώτες ύλες στις τρεις στήλες και η Κοινότητα στην πρώτη και τη δεύτερη στήλη αναπροσαρμόζονται εφόσον αυτό ενδείκνυται από τις τιμές της αγοράς, την κατάσταση της αγοράς ή/και σημαντικές αλλαγές του εμπορίου, εν συνεχεία δε αναλόγως αναπροσαρμόζονται και οι δασμοί. Των αναπροσαρμογών αυτών προηγούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

(δ) Οι συντελεστές αναφοράς που εφαρμόζει η Νορβηγία για το άμυλο και τη γλυκόζη στις τρεις στήλες και η Κοινότητα στην πρώτη και τη δεύτερη στήλη αναπροσαρμόζονται εφόσον αυτό ενδείκνυται από τις τιμές της αγοράς, την κατάσταση της αγοράς ή/και σημαντικές αλλαγές του εμπορίου, εν συνεχεία δε αναλόγως αναπροσαρμόζονται και οι δασμοί. Των αναπροσαρμογών αυτών προηγούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

(ε) Εάν ανακύψουν δυσχέρειες στην εφαρμογή των ποσοτώσεων για τη σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο και που αναφέρονται στο μέρος IV, λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα εφόσον κριθεί αναγκαίο και με πλήρη συνεκτίμηση των νορβηγικών συμφερόντων. Της καθιέρωσης τέτοιων μέτρων προηγούνται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

#### VI. Μελλοντικοί όροι εμπορικών συναλλαγών

Τα δύο μέρη συμφώνησαν να προσπαθήσουν κατά το δυνατό να βελτιώσουν μελλοντικά τους όρους του μεταξύ τους εμπορίου λαμβάνοντας υπόψη κριτήρια όπως είναι η εξέλιξη των εμπορικών εισροών, η διμερής προτίμηση που εφαρμόζεται για το εμπόριο μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων και η εξέλιξη των αγορών και τιμών πρώτων υλών. Σε αυτό το πνεύμα τα δύο μέρη συμφώνησαν να επιδιώξουν την επίτευξη βελτιωμένης προτιμησησικής μεταχείρισης στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

Ποσότητες που θα ληφθούν υπόψη εντός των ζωνών - γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα				
Λίπος γάλακτος % κ.β.	Πρωτεΐνη γάλακτος % κ.β.	Αποβουτυρωμένο γάλα σκόνη	Πλήρες γάλα	Βούτυρο
0- 1.5	0 - 2.5	0	0	0
	2.5 - 6	14	0	0
	6 - 18	42	0	0
	18 - 30	75	0	0
	30 - 60	146	0	0
	60 - >	208	0	0
1.5 - 3	0 - 2.5	0	0	3
	2.5 - 6	14	0	3
	6 - 18	42	0	3
	18 - 30	75	0	3
	30 - 60	146	0	3
	60 - >	208	0	3
3 - 6	0 - 2.5	0	0	6
	2.5 - 12	12	20	0
	12 - >	71	0	6
6 - 9	0 - 4	0	0	10
	4 - 15	10	32	0
	15 - >	71	0	10
9 - 12	0 - 6	0	0	14
	6 - 18	9	43	0
	18 - >	70	0	14
12 - 18	0 - 6	0	0	20
	6 - 18	0	56	2
	18 - >	65	0	20
18 - 26	0 - 6	0	0	29
	6 - >	50	0	29
26 - 40	0 - 6	0	0	45
	6 - >	38	0	45
40 - 55	40	0	0	63
55 - 70	55	0	0	81
70 - 85	70	0	0	99
85 - >	85	0	0	117

Ποσότητες που θα ληφθούν υπόψη εντός των ζωνών - προϊόντα άλλα πλην γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων	
Ζώνη	Προς εφαρμογή
<b>Αμυλο/Γλυκόζη</b>	
0 - 5	
5 - 15	12.5 (3.13 NOS + 9.38 PS)
15 - 25	22.5 (5.63 NOS + 16.88 PS)
25 - 50	43.75 (10.94 NOS + 32.81 PS)
50 - 75	68.75 (17.19 NOS + 51.56 PS)
75 - >	100 (25 NOS + 75 PS)
<b>Αλεύρι</b>	
0 - 5	0
5 - 15	12.5
15 - 25	22.5
25 - 35	32.5
35 - 45	42.5
45 - 55	52.5
55 - 65	62.5
65 - 75	72.5
75 - >	115
<b>Αβγά</b>	
0 - 3	0
3 - 5	4.5
5 - 10	8.75
10 - 15	13.75
15 - 20	18.75
20 - 30	27.5
30 - 50	45
50 - >	60
<b>Ράγες</b>	
0 - 3	0
3 - 5	4.5
5 - 10	8.75
10 - 15	13.75
15 - 20	18.75
20 - 30	27.5
30 - 50	45
50 - >	60

Ποσότητες που θα ληφθούν υπόψη εντός των ζωνών - προϊόντα άλλα πλην γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων	
Ζώνη	Προς εφαρμογή
Τυρί	
0 - 3	0
3 - 5	4.5
5 - 10	8.75
10 - 15	13.75
15 - 20	18.75
20 - 30	27.5
30 - 50	45
50 - >	60
Κρέας	
0 - 3	0
3 - 6	5.25
6 - 10	7.5
10 - 15	12.5
15 - 20	17.5
20 - >	50



**ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ**

1.ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Άρθρο 120		ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ :	
2.ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ :Σχέδιο Απόφασης του Συμβουλίου περί εγκρίσεως της συμφωνίας του πρωτοκόλλου 2 μεταξύ Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και Νορβηγίας			
3.ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ : Άρθρο 113			
4. ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ : Προσαρμογή του πρωτοκόλλου 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας προκειμένου να ληφθεί υπόψη η διεύρυνση και η εφαρμογή των συμφωνιών του γύρου της Ουρουγουάης.			
5.ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	Περίοδος 12 μηνών εκατ. Ecu	Τρέχουσα χρήση (95) εκατ. Ecu	Επόμενη χρήση (96) εκατ. Ecu
5.0.Δαπάνες που καταλογίζονται : - στον κοινστικό προϋπολογισμό (επιστροφές/παρεμβάσεις) - στους προϋπολογισμούς των κρατών μελών - σε άλλες πηγές	- 1,4 εκατ. Ecu		
5.1 Έσοδα - ίδιοι πόροι των ΕΚ (εισφορές/τελωνειακοί δασμοί)			
5.0.1.ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ			
5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ			
5.2. ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ : Υπολογισμός απωλεσθεισών τελωνειακών εσόδων λαμβάνοντας υπόψη τις δασμολογικές μειώσεις και τις ποσοτώσεις.			
6.0. ΠΙΘΑΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΟΙΚΕΙΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ			ναι/όχι
6.1. ΠΙΘΑΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ			ναι/όχι
6.2. ΑΝΑΓΚΗ ΓΙΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ			ναι/όχι
6.3. ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΕΓΓΡΑΦΗ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ			ναι/όχι
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ : Τα απωλεσθέντα τελωνειακά έσοδα υπολογίσθηκαν βάσει του μέσου όρου των τελωνειακών δασμών για τα εμπορεύματα των οποίων οι τελωνειακοί δασμοί δεν καθορίζονται σύμφωνα με το πρωτόκολλο 2. Οι υπολογισμοί αυτοπραγματοποιήθηκαν με βάση τα χρησιμοποιηθέντα γεωργικά προϊόντα.			

ISSN 0254-1483

COM(96) 474 τελικό

# ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 03

---

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-483-GR-C

ISBN 92-78-09660-1

---

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
L-2985 Λουξεμβούργο